PPO PP
ul. Dworcowa 25, PL-47-100 Strzelce Opolskie

APAVU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

LV

Uzņēmuma PPO PP ražotie apavi atbilst prasībām attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 un attiecīgo standartu:

- **EN ISO 20345: 2011** Individuālie aizsardzības līdzekļi – Aizsardzavi (ar drošības pirkstgalu);
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Individuālie aizsardzības līdzekļi – Apavi, kas aizsargā no riskiem metalurģijas un metināšanas nozarē – 2. daļa. Prasības un testēšanas metodes attiecībā uz aizsardzību no riskiem metināšanā un ar to saistītos procesos.

Lai viennozīmīgi identificētu apavu aizsardzības pakāpi, nolasiet simbolus, kuri ārzonas uz etiķetes apavu iekšā, un pārbaudiet to nozīmi zemāk. Apavu marķējuma piemērs parādīts attēlīgajā tabulā. Marķējums norāda standartu, atbilstošā kuram izgatavoti apavi, apavu kategoriju, slides pretestības simbolu un papildu īpašību simbolus, ja apavam tādas ir.

Aizsargapavu kategorijas

SB —	pamatprasības atbilstoši apavi (tajā skaitā attiecībā uz pirkstu aizsardzību);
S1 —	pamatprasības + slēgta pēdas zona + antistatiskās īpašības + enerģijas absorbēja pēdas zonā + izturība pret dīzeļdegvielu;
S2 —	kā S1 + ūdens caurlaidība un ūdens absorbēja;
S3 —	kā S2 + caurdurošanas pretestība + rievota zole;
S4 —	pamatprasības + slēgta pēdas zona + antistatiskās īpašības + enerģijas absorbēja pēdas zonā + izturība pret dīzeļdegvielu;
S5 —	kā S4 + caurdurošanas pretestība + rievota zole.

Darba apavu kategorijas

OB —	pamatprasības
O1 —	pamatprasības + slēgta pēdas zona + antistatiskās īpašības + enerģijas absorbēja pēdas zonā;
O2 —	kā O1 + ūdens caurlaidība un ūdens absorbēja;
O3 —	kā O2 + caurdurošanas pretestība + rievota zole;
O4 —	pamatprasības + slēgta pēdas zona + antistatiskās īpašības + enerģijas absorbēja pēdas zonā;
O5 —	kā O4 + caurdurošanas pretestība + rievota zole.

Obligāti (alternatīvu) pretslides īpašību simboli

SRA —	slides pretestība uz nātrija lauriloulfāta (NaLS) parkātas keramikas virsmas;
SRB —	slides pretestība uz glicerīna parkātas tīrekļa virsmas;
SRC —	slides pretestība uz abām minētajām virsmām

Papildu īpašību simboli

P —	caurdurošanas pretestība;
A —	antistatiski apavi;
E —	enerģijas absorbēja pēdas zonā;
M —	pēdas aizsarga
CI —	salīdzo izolācija
HI —	karstāo izolācija
FO —	pado apsarga nuo naftos produktų
HRO —	atsparumas sąlyčiui su karštu pagrindu
WRU —	vandens prasiskverbimas ir vandens absorbavimas
WG —	reitška, kad avalyne atitinka reikalavimus, taikomus avalynei naudojamai suvirinimo metu

Avalynė skirta suvirintojui

Saugi suvėstoje avalynė turi būti naudojama kartu su apsauginiais rūbais dengiančiais bato kamą.

DĖMESIO: Prieš pradedant darbą reikia patikrinti, ar nurodyti apsaliyne avalynės apsaugos parametrai atitinka darbo vietos reikalavimus. Avalynę reikia naudoti, laikyti, prižiūrėti laikantis šios naudojimo instrukcijos nurodymų.

Naudojimas:

Saugios avalynės patvarumas yra tiesioginė proporcingas su ją naudojimo sąlygomis ir priežiūros kokybe. Avalynę reikia visada nešiotinkamai užrištą arba užsegtą, priešt tai pasirenkant atitinkamą kiekiveiam darbuotojui dydį. Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti avalynės techninę būklę. Nenaudoti pažeistos avalynės. Požymiai, kad avalynė prarado naudojimo ir apsaugos savybes yra: pado atsiskyrimas nuo viršutinės dalies arba protektoriaus dalies atsiskyrimas nuo pado, siuvimo jungtnės pažeidimai, užbegimo pažeidimai, demaniškosios medžiagos nutrynimai, pado protektoriaus nusidėvėjimas, sudėtinių dalių mechaniniai pažeidimai. Nurodymų nesilaikymas sumažina naudojamos avalynės apsaugos lygį. Pasirenkant avalynę, reikia atkreipti dėmesį, kad pasirinktas tipas, dydis ir plotis tiskiai atitiktų Jūsų poreikius. Taip pat reikia atkreipti dėmesį į paskirtį, pagaminimą, medžiagą ir priežiūros reikalavimus. Mūsų avalynė yra gaminama iš natūralios odos, todėl yra lieštini spalvos skirtumai arba denaginčios medžiagos išraiška. Tinkama priežiūra ir esmes pralėjina avalynės naudojimo laikotarpį.

Sandėliavimo taisyklės

Saugią ir darbinę avalynę paptarina sandėliuoti uždarose, sausose, ventiliuojamose, nepaveikiose grybelių ar pelėsių, apsaugotose nuo drėgmės ir tiesioginio ultravioletinio (saulės) spindulavimo patalpose, atokiau nuo chemnių medžiagų, šildymo prietaisų ir panašiai, esant 5-24 °C temperatūrai ir 50%-70% santykinio oro drėgnumui. Pakuote turi užtikrinti tinkamą vedinimą. Nelieistna plastikinės pakuotės, pvz. polietileno plėvelė arba polietileno maišelai. Saugiam avalynės transportavimui tinkami pakuote tai originali gamintojo pakuotė.

Asmeniniams apsaugos priemonėms, įskaitant ir saugą bei darbinę avalynę, ilgą laiką sandėliuojamos kenčia savybes. Dažniausiai sandėliuojama avalynė praranda savo apsaugines savybes dėl mechaninių pažeidimų, chemnių medžiagų poveikio bei ultravioletinio (saulės) spindulavimo.
Rekomenduojama nesaugoti avalynės ilgiau nei 24 mėn. nuo jos įsigijimo iki panaudojimo pradžios.

Laikymas

Saugią ir darbinę avalynę reikia laikyti uždarose, saugančiose nuo sudrėkimo patalpose, kuri vedinama ir yra sausa kambario temperatūra. Pakuotės turi užtikrinti drėgmės mažėjimąsi su aplinka (draudžiamos plastmasinės pakuotės pvz.: kreptiai, folijos mažėlai). Tuo atveju, kai avalynė sudrėks, reikia ją išdžiovinti natūraliu būdu laikant toli nuo šilumos šaltinių. Saugiam transportavimui tinkama pakuote yra savajam gamintojo originali pakuotė.
Dėl avalynės savybių praradimo tikimybės, avalynes neniekų laikyti ilgiau kaip 12 mėn. nuo jos įsigijimo iki naudojimo pradžios.

Avalynės priežiūra:

Pabaigus darbą, avalynę reikia išvalyti naudojant šepetį be organinių tirpiklių. Sudrėkusią avalynę džiovinti kambario temperatūroje, geriausiai vedinamoje vietoje ir atokiau nuo šilumos šaltinio, po išdžiovimo ištepti avalynei skirta pasta. Avalynė, kurios paviršius yra iš veliūro ir nubuvo, nenaudoti pastos — galima panaudoti purškiamą impregnantą.
Asmeninės apsaugos priemonės, tame tarpe saugi ir darbinė avalynė, natūraliai senta. Dažniausiai, dėl to pranandami apsauginiai parametrai avalynės senėjimo metu yra: mechaniniai, cheminiai bei ultravioletinė spinduliuotė (saulės spindulavimas).

Reklamacijos sąlygos:

Gamintojo atsakomybės sąlygas, dėl netinkamos produkto kokybės reguliuoja 1964 m. balandžio 24 d. Įstatymas, Civilinis kodeksas OL 2016 m., p. 380, 585 (su pakeitimais), ypač Civilinio kodekso str. 556-568, kurie numato garantiją dėl kokybės trūkumų.
Kokybės trūkumų garantija ir tinkamumo laikotarpis, tai dvi skirtingos sąvokos. Avalynės tinkamumo laikotarpis prikiauso nuo naudojimo būdų ir dažnumo ir neturi būti tiks pats, kap kokybės trūkumų garantijos laikotarpis. Tai reiškia, kad naudojant avalynę intensyviai, kasdien arba visą dieną, tinkamumo laikotarpis gali būti trumpesnis.

IEŠTADES, KURAS SERTIFICĖ MŪSŲ APAVUS:

ĀDAS RŪPNIECĪBAS INSTITŪTS — SERTIFIKĀCIJAS CENTRS
Pazņoštās iestādes Nr.: 1439
ul. Zgierska 73
91-462 Łódź, Polija

CENTRĀLAIS DARBA AIZSARDZĪBAS INSTITŪTS — VALSTS PĒTNIECĪBAS INSTITŪTS
Pazņoštās iestādes Nr.: 1437
ul. Czerniakowska 16
00-701 Warszawa, Polija

Produktu kataloga lapas un atbilstības deklarācijas ir pieejamas ražotāja mājaslapā:
www.ppo.pl

PPO PP
Dworcowa g. 25, PL-47-100 Strzelce Opolskie

AVALYNĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

PPO PP gaminama avalynė atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) asmeninės apsaugos priemonių reikalavimus pagal Reglamentą 2016/425 bei atitinkamus standartus:

- **EN ISO 20345: 2011** Asmeninės apsaugos priemonės – Saugi avalynė (su nosele saugančia kojų pirštus, kurios tvirtumas tikrinamas su 200 J smūgio energija)
- **EN ISO 20347: 2012** Asmeninės apsaugos priemonės – Darbinė avalynė (be apsauginės/saugios nosytės)
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Asmeninės apsaugos priemonės – Avalynė, apsaugantti nuo pavojų liejyklose ir suvinimui. 2 dalis. Reikalavimai ir bandymo metodai, taikomi apsaugai nuo pavojų suvirinimo ir panašiuose procesuose

Siekiant aiškiai identifikuoti avalynės apsaugos lygį reikia perskaityti avalynės viduje esančioje etiketėje simbolius, kurių reikšmė nurodyta žemiau. Avalynės žymėjimo pavyzdys nurodytas atitinkamoje lentelėje. Ženklinimas nurodo standartą, kuriu laikantis avalynė pagaminta, avalynės kategoriją, atsparumo slydimui simbolis bei papildomų savybių simboliai, jeigu avalynė tokias turi.

Saugios avalynės kategorijos

SB —	avalynė atitinkanti pagrindinius reikalavimus (tame tarpe pirštų apsaugą)
S1 —	pagrindinių reikalavimai + uždara kulno sritis + antistatinės savybės + energijos absorbavimas kulno srityje + atsparumas naftos produktams
S2 —	kaip S1 + nelaidi vandeniui ir vandens absorbavimas
S3 —	kaip S2 + atspari pradūrimui + padas su pakilusia briauna
S4 —	pagrindiniai reikalavimai + uždara kulno sritis + antistatinės savybės + energijos absorbavimas kulno srityje + atsparumas naftos produktams
S5 —	kaip S4 + atspari pradūrimui + padas su pakilusia briauna

Darbinės avalynės kategorijos

OB —	pagrindiniai reikalavimai
O1 —	pagrindiniai reikalavimai + uždara kulno sritis + antistatinės savybės + energijos absorbavimas kulno srityje
O2 —	kaip O1 + nelaidi vandeniui ir vandens absorbavimas
O3 —	kaip O2 + atspari pradūrimui + padas su pakilusia briauna
O4 —	pagrindiniai reikalavimai + uždara kulno sritis + antistatinės savybės + energijos absorbavimas kulno srityje
O5 —	kaip O4 + atspari pradūrimui + padas su pakilusia briauna

Slydimui atsparumo savybių privalomieji (alternatyvieji) simboliai

SRA —	atsparumas slydimui ant keraminių plytelių su natrio lauriloulfato tirpalu (NaLS)
SRB —	atsparumas slydimui ant pliennio pagrindo su glicerinu
SRC —	atsparumas ant abiejų aukščiau nurodytų paviršių

Papildomų savybių simboliai

P —	atsparumas pradūrimui
A —	antistatinė avalynė
E —	energijos absorbavimas kulno srityje
M —	pėdos apsauga
CI —	šalčio izoliacija
HI —	karščio izoliacija
FO —	pado apsauga nuo naftos produktų
HRO —	atsparumas sąlyčiui su karštu pagrindu
WRU —	vandens prasiskverbimas ir vandens absorbavimas
WG —	reitška, kad avalynė atitinka reikalavimus, taikomus avalynei naudojamai suvirinimo metu

Avalynė skirta suvirintojui

Saugi suvėstoje avalynė turi būti naudojama kartu su apsauginiais rūbais dengiančiais bato kamą.

DĖMESIO: Prieš pradedant darbą reikia patikrinti, ar nurodyti apsaliyne avalynės apsaugos parametrai atitinka darbo vietos reikalavimus. Avalynę reikia naudoti, laikyti, prižiūrėti laikantis šios naudojimo instrukcijos nurodymų.

Naudojimas:

Saugios avalynės patvarumas yra tiesioginė proporcingas su ją naudojimo sąlygomis ir priežiūros kokybe. Avalynę reikia visada nešiotinkamai užrištą arba užsegtą, priešt tai pasirenkant atitinkamą kiekiveiam darbuotojui dydį. Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti avalynės techninę būklę. Nenaudoti pažeistos avalynės. Požymiai, kad avalynė prarado naudojimo ir apsaugos savybes yra: pado atsiskyrimas nuo viršutinės dalies arba protektoriaus dalies atsiskyrimas nuo pado, siuvimo jungtnės pažeidimai, užbegimo pažeidimai, demaniškosios medžiagos nutrynimai, pado protektoriaus nusidėvėjimas, sudėtinių dalių mechaniniai pažeidimai. Nurodymų nesilaikymas sumažina naudojamos avalynės apsaugos lygį. Pasirenkant avalynę, reikia atkreipti dėmesį, kad pasirinktas tipas, dydis ir plotis tiskiai atitiktų Jūsų poreikius. Taip pat reikia atkreipti dėmesį į paskirtį, pagamintą, medžiagą ir priežiūros reikalavimus. Mūsų avalynė yra gaminama iš natūralios odos, todėl yra lieštini spalvos skirtumai arba denaginčios medžiagos išraiška. Tinkama priežiūra ir esmes pralėjina avalynės naudojimo laikotarpį.

Sandėliavimo taisyklės

Saugią ir darbinę avalynę paptarina sandėliuoti uždarose, saugančiose nuo drėgmės ir tiesioginio ultravioletinio (saulės) spindulavimo patalpose, atokiau nuo chemnių medžiagų, šildymo prietaisų ir panašiai, esant 5-24 °C temperatūrai ir 50%-70% santykinio oro drėgnumui. Pakuote turi užtikrinti tinkamą vedinimą. Nelieistna plastikinės pakuotės, pvz. polietileno plėvelė arba polietileno maišelai. Saugiam avalynės transportavimui tinkami pakuote tai originali gamintojo pakuotė.

Asmeniniams apsaugos priemonėms, įskaitant ir saugą bei darbinę avalynę, ilgą laiką sandėliuojamos kenčia savybes. Dažniausiai sandėliuojama avalynė praranda savo apsaugines savybes dėl mechaninių pažeidimų, chemnių medžiagų poveikio bei ultravioletinio (saulės) spindulavimo.
Rekomenduojama nesaugoti avalynės ilgiau nei 24 mėn. nuo jos įsigijimo iki panaudojimo pradžios.

Laikymas

Saugią ir darbinę avalynę reikia laikyti uždarose, saugančiose nuo sudrėkimo patalpose, kuri vedinama ir yra sausa kambario temperatūra. Pakuotės turi užtikrinti drėgmės mažėjimąsi su aplinka (draudžiamos plastmasinės pakuotės pvz.: kreptiai, folijos mažėlai). Tuo atveju, kai avalynė sudrėks, reikia ją išdžiovinti natūraliu būdu laikant toli nuo šilumos šaltinių. Saugiam transportavimui tinkama pakuote yra savajam gamintojo originali pakuotė.
Dėl avalynės savybių praradimo tikimybės, avalynes neniekų laikyti ilgiau kaip 12 mėn. nuo jos įsigijimo iki naudojimo pradžios.

Avalynės priežiūra:

Pabaigus darbą, avalynę reikia išvalyti naudojant šepetį be organinių tirpiklių. Sudrėkusią avalynę džiovinti kambario temperatūroje, geriausiai vedinamoje vietoje ir atokiau nuo šilumos šaltinio, po išdžiovimo ištepti avalynei skirta pasta. Avalynė, kurios paviršius yra iš veliūro ir nubuvo, nenaudoti pastos — galima panaudoti purškiamą impregnantą.
Asmeninės apsaugos priemonės, tame tarpe saugi ir darbinė avalynė, natūraliai senta. Dažniausiai, dėl to pranandami apsauginiai parametrai avalynės senėjimo metu yra: mechaniniai, cheminiai bei ultravioletinė spinduliuotė (saulės spindulavimas).

Reklamacijos sąlygos:

Gamintojo atsakomybės sąlygas, dėl netinkamos produkto kokybės reguliuoja 1964 m. balandžio 24 d. Įstatymas, Civilinis kodeksas OL 2016 m., p. 380, 585 (su pakeitimais), ypač Civilinio kodekso str. 556-568, kurie numato garantiją dėl kokybės trūkumų.
Kokybės trūkumų garantija ir tinkamumo laikotarpis, tai dvi skirtingos sąvokos. Avalynės tinkamumo laikotarpis prikiauso nuo naudojimo būdų ir dažnumo ir neturi būti toks pats, kap kokybės trūkumų garantijos laikotarpis. Tai reiškia, kad naudojant avalynę intensyviai, kasdien arba visą dieną, tinkamumo laikotarpis gali būti trumpesnis.

MŪSŲ BATUS SERTIFIKUOJANČIOS ĮSTAIGOS:

ODOS PRAMONĖS INSTITUTAS – SERTIFIKAVIMO CENTRAS
(lenk. INSTYTUT PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO - OŚRODEK CERTYFIKACJI)
Notifikuojančios įstaigos nr.: 1439
Zgierska g. 73, PL-91-462 Lodzė

DARBO APSAUGOS CENTRINIS INSTITUTAS – VALSTYBINIS BANDYMŲ INSTITUTAS
(lenk. CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY)
Notifikuojančios įstaigos nr.: 1437
Czerniakowska g. 16, PL-00-701 Varšuva

Gaminių duomenų lapus bei atitikties deklaracijas rasite gamintojo internetiniame puslapyje:
www.ppo.pl

PPO PP
PL-47-100 Strzelce Opolskie, ul. Dworcowa 25

LÁBBELI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

HU

A PPO PP által gyártott lábbeli megfelel a 2016/425 sz. Az Európai Parlament és a Tanács rendeleten (EU) meghatározott, egyéni védőeszközökre vonatkozó követelményeknek, valamint a vonatkozó szabványnak:

- **EN ISO 20345: 2011** Egyéni védőeszközök – Biztonsági lábbeli (lábujjat védő orrmerevítővel, melynek tűrőképessége 200 J energiával történő ütéssel kerül kivizsgálásra)
- **EN ISO 20347: 2012** Egyéni védőeszközök – Munkalábbeli (orrmerevítő/védő nélkül)
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Egyéni védőeszközök – Fémfeldolgozó iparban és hegesztéskor előforduló termikus kockázatok és a megolvadt fém kifröccsenésének elleni lábbeli. – 2. rész: A hegesztéskor és hasonló folyamatokkor fennálló veszélyek elleni védelemre vonatkozó kutatások követelményei és módszerei

A lábbeli védelmi jellemzőinek azonosítása érdekében a nivelului de protecție al încălțămintei, citiți simbolurile din interioruul încălțămintei și verificați semnificația lor mai jos. Un exemplu de marcaj pentru încălțăminte este prezentat în tabelul corespunzător. Marcajul indică standardul conform căruia a fost realizată încălțămintea, categoria încălțămintei, simbolul rezistenței la alunecare și alte simboluri proprietăților suplimentare, dacă este cazul.

Biztonsági lábbeli kategóriák

SB —	alapkövetelményeket teljesítő lábbeli (többek között ujvédelem)
S1 —	alapkövetelmények + zárt sarokrész + antielektrosztatikus tulajdonság + energiaelnyelés a sarokrészben + ellenállás a gázolaj hatásának
S2 —	kā S1 + vízáteresztő képesség és vízabszorpció
S3 —	S2 + ellenállás az átszúrásnak + kiálakított talp
S4 —	alapkövetelmények + zárt sarokrész + antielektrosztatikus tulajdonság + energiaelnyelés a sarokrészben + ellenállás a gázolaj hatásának
S5 —	S4 + ellenállás az átszúrásnak + kiálakított talp

Munkalábbeli kategóriák

OB —	alapkövetelmények
O1 —	alapkövetelmények + zárt sarokrész + antielektrosztatikus tulajdonság + energiaelnyelés a sarokrészben
O2 —	O1 + vízáteresztő képesség és vízabszorpció
O3 —	O2 + ellenállás az átszúrásnak + kiálakított talp
O4 —	alapkövetelmények + zárt sarokrész + antielektrosztatikus tulajdonság + energiaelnyelés a sarokrészben
O5 —	O4 + ellenállás az átszúrásnak + kiálakított talp

Kötelező (alternatív) csúszásgátló tulajdonságok szimbólumai

SRA —	csúszásállóság nátrium-lauril-szulfát (NaLS) oldattal bevont kerámia felületen
SRB —	csúszásállóság glicerinnel bevont acél felületen
SRC —	csúszásállóság mindkét fent említett felületen

További tulajdonságok szimbólumai

P —	átszúrásnak való ellenállás
A —	antielektrosztatikus lábbeli
E —	energiaelnyelés a sarokrészben
M —	lábközujcsont védelem
CI —	hideg hőmérséklet szigetelése alakról
HI —	meleg hőmérséklet szigetelése alakról
FO —	a cipőtalp ellenállá a gázolaj hatásának
HRO —	ellenállá a forró felületnek való érintkezésnek
WRU —	vízáteresztő képesség és vízabszorpció
WG —	azt jelenti, hogy a lábbeli megfelel a hegesztéskor használt lábbelivel szemben támasztott követelményeknek

Hegesztő cipő

A hegesztőknek szánt biztonsági lábbeli védőburkával ellátott kell használni, mely lefedi a cipő szárát.

FIGYELEM: A munkavégzés megkezdése előtt le kell ellenőrizni, hogy a cipő leírásában megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e a munkaállomás követelményeinek. A lábbeli a jelen útmutatónak megfelelően kell használni, tárolni és karbantartani.

Használat:

A biztonsági lábbeli tartósága egyenesen arányos a felhasználási körülményekkel és a karbantartás minőségével. A lábbeli mindig bekötve illetve becipzározva kell viselni, a méretét pedig egyénileg az alkalmazott személyzet egyéni szükségleteihez kell hozzáigazítani. Használat előtt mindig le kell ellenőrizni a lábbeli állapotát. Sérült lábbeli nem szabad használni. A lábbeli teljesítményének és védelmi tulajdonságainak csökkenésére különösképpen a következők utalnak: a cipőtalp leválása vagy a berakóanyag leválása a cipőtalp felszínéről, a varatok szétfejlése, sérült kötés, kilyukott felső anyagrész, a bordázott talpborítónak kiegyulása, a cipő alkatrészeinek mechanikus sérülése. Az ajánlások be nem tartása lecsökkenti a viselt lábbeli védelmének hatékonyságát. A lábbeli kiválasztásakor különösen nagy figyelmet kell fordítani arra, hogy a kiválasztott típus, méret és szélesség pontosan megfelelően az elvárásoknak. Figyelemmel kell venni továbbá a felhasználás célját, a kivitelezést, anyagot és a karbantartási módszereket. A mi lábbelink termékeztes bőrből készült, ezért előfordulhatnak színeltérések, vagy különbözhet a felső anyagrétegi megformálása. A megfelelő és helyes karbantartás jelentősen meghosszabbítja a lábbeli élettartamát.

Tárolás:

A biztonsági és munkalábbeli cipőt, ellátott védőrészt, szétfejlés és szárazt helyiségben tárolandó szobahőmérsékleten. A csomagolásnak megfelelő paratartalom cserét kell biztosítania (nem szabad a lábbeli műanyag csomagolásban, pl. zacskóban tárolni). A nedves lábbeli természetes módon kell megszárítani, közvetlen hőforrásoktól távol. A lábbeli biztonságos szállításhoz megfelelő csomagolást a gyártó eredeti csomagolása jelenti.
Arra a tényre való tekintettel, hogy a cipő idővel elveszítheti tulajdonságait, nem ajánlott, hogy a vásárlás pillanata és az első igénybevétel között több mint 12 hónap teljen el.

A lábbeli karbantartása

A munkavégzés befejezése után kefével tisztítsa le a lábbelit, organikus oldószerek használata nélkül. A nedves lábbelit szobahőmérsékleten szárítsa, lehetőség szerint szellős helyen és hőforrásoktól távol. Miután megszáradt, vigyen fel rá cipőpasztát. A velúr és nubuk felületű cipőkhöz ne használjon cipőpasztát – aerozolos impregnálószer ajánlott.
Az egyéni védőfelszerelések, többek között a biztonsági és munkalábbelik elkeregednek. A védelmi paraméterek öregedéséből eredő csökkenésére általában az alábbi tényezők hatnak: mechanikus és kémiai tényezők, valamint ultraibolya sugárzás (napsugarak).

Reklamáció feltételei:

A termékek fizikai hibára vonatkozó gyártói felelősséget az 1964. április 23-i Rendelet határozza meg. 2016-os Polgári Törvénykönyv 380, 585 pcz. (és mod.), különösképpen az 556-568-as, hibákra vonatkozó jótállásról szóló cikkek.
A jótállás idő és az élettartam két különböző fogalom. A lábbeli élettartama a használat módjától és rendszerességétől függ, ezért nem kell, hogy a jótállási időnek azonos legyen. Ez azt jelenti, hogy intenzív, mindennapos vagy egész napos használat esetén az élettartam lerövidülhet.

A reklamált lábbelinek tisztának kell lennie. Reklamáció esetén a Vásárlónak mellékelnie kell:

- a termék vásárlását igazoló dokumentumot (bizonylat, számla, fizetési igazolás),
- a fizikai meghibásodást részletező protokollt,
- a lábbeli felhasználási körülményeinek leírását,
- a lábbeli felhasználó által igénybevételének kezdeti dátumát.

ANTIELEKTROSZTATIKUS LÁBBELIRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Ajánlott antielektrosztatikus lábbeli használata akkor, amikor szükség van az elektrosztatikus kisülés valószínűségének csökkentésére az elektrosztatikus töltés elvezetése által, pl. gyúlékony anyagok és párák szikra okozta kigyulladásának megakadályozása érdekében, valamint akkor, amikor nincs teljesen kizárva az elektromos készülékek vagy feszültség alatt lévő alkatrészek által okozott áramütés veszélye. Érdemes azonban szem előtt tartani, hogy az antielektrosztatikus lábbeli nem képes megfelelő védelmet biztosítani áramütés ellen, mivel mindössze egyfajta ellenállást képez a talp és a föld között. Ha az áramütés veszélye nem kizárt teljes mértékben kizárása, további óvintézkedéseket kell megtenni a kockázat elkerülése érdekében. Ajánlott, hogy ezek az óvintézkedések, valamint a lent említett vizsgálatok a munkatereiket vezetőjek elkerülése érdekében alkalmazott program részei legyenek.
Ajánlott, hogy a tapasztalatnak megfelelően a termék viselt antielektrosztatikus hatásait biztosító elektromos ellenállás kisebb legyen 1 000 MΩ-nál. Új termék esetében az elektromos ellenállás alsó határa 100 kΩ-os szinten kerüli meghatározása annak érdekében, hogy korlátozott védelmet nyújtson a vezetőjes áramütések ellen, vagy kigyulladás ellen a maximum 250 V feszültséget meghaladó elektromos berendezések esetén. A felhasználónak azonban tisztában kell lennie azzal, hogy bizonyos körülmények között a lábbeli nem nyújt elégséges védelmet és a felhasználó egészségének megőrzése szempontjából további óvintézkedések alkalmazása ajánlott.
Az ilyen típusú lábbelik elektromos ellenállását jelentős mértékben módosíthatja a lábbeli megtörténte, beszennyeződése vagy benedvesítése. A lábbeli nem fogja teljesíteni a funkcióját, ha nedves körülmények között használják. Fontos tehát törekedni arra, hogy a lábbeli teljesítse funkcióját és elvezesse az elektromos töltést és/vagy az elektromos áramot a lábbeli viselőjétől a talajig. Ajánlott, hogy a felhasználók cégen belüli, rendszeres és gyakori vizsgálatokat végezzenek az elektromos ellenállás terén.
Az I-es besorolású lábbeli hosszú viselet során megsülyhatja magát vízzel, ezért nedves és vizes körülmények között áramot vezető lábbelivel sőhat.
Ha a lábbelik olyan körülmények között kerülnek kihasználják, melyben a cipőtalp anyaga szennyeződhet, ajánlott, hogy a felhasználó a veszélyes munkaterületre való belépés előtt mindig ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait.
Ajánlott továbbá, hogy az antielektrosztatikus lábbeli használatának területén a talaj rezisztenciája ne legyen megesemmisíteni a lábbeli által biztosított védőelmet.
Ajánlott semmilyen szigetelőanyag ne kerüljön a lábbeli belsőe és a felhasználó lába közé. Ha a lábbeli belseje és a talp közé bármilyen talpbetét kerül, ajánlott leellenőrizni a lábbeli/betét páros elektromos tulajdonságait.

A lábbeli antielektrosztatikus tulajdonságait behelyezett béléssel határozzuk meg. Az antielektrosztatikus tulajdonságok biztosítása érdekében a lábbelit az eredeti béléssel kell használni. A bélést kizárólag eredeti, gyártónál vásárolt termékkel lehet helyettesíteni.

Példa a lábbeli jelölésére

ESD LÁBBELIRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Az ESD jellel ellátott lábbeli az antielektrosztatikus tulajdonságától függetlenül megfelel az ESD (elektromos kisülés) elleni védőfelszerelésekkel szemben támasztott követelményeknek.
A statikus elektromosság meghatározható elektromtöltésekként vagy hiányként annak a testnek a felületén, amely normál esetben (normál állapotban) semleges (nulláis).
Az elektrosztatikusan töltött test a statikus elektromosság (ESD) leadására törekszik és ekközben olyan jelenségeket hoz létre, mely a közelben található tárgyakban kárt okozhat.
Ez a hatás különösképpen az ESD elektrosztatikus jelenségekre érzékeny berendezésekre (érzékszókre) lehet hatással. A technikai-technológiai fejlődésre való tekintettel több igazságban
is növekszik az ilyen berendezések száma. A nem kívánatos elektrosztatikus töltődottság elleni védelemre az elektronika és a gépgyártóipar több területén is szükség van.
Az olyan területeken, ahol a nem kívánatos elektrosztatikus kisülésekre nagyon érzékeny berendezéseket használnak, védelmi (ún. EPA) területeket hoznak létre.
Az ilyen munkakörülmények megkövetelik többek között az ESD ellen védő lábbeli alkalmazását.
Az ESD ellen védő lábbelikkel szemben támasztott követések az EN 61340-5-1:2016 európai szabványt Lengyelországban bevezető PN-EN 61340-5-1:2017 szabványban találhatók.
Az elektromosan vezetőjkes lábbeli ellenállásának 5 x 10⁵ Ω-nál kisebbnek kell lennie, a tőltést levezető lábbeli ellenállásának pedig minimum 5 x 10⁵ Ω és maximum 1 x 10⁸ Ω között kell lennie. A hatékony ESD elleni védelem szempontjából fontos a személy/lábbeli/padló rendszer ellenállásának ismerése. A fent említett szabvány szerint a fent rendszer ellenállásának kisebbnek kell lennie, mint 1,5x10⁷ Ω.
A lábbeli rendszerének ellenőrzési kell. Ajánlott az ellenőrzést akkor elvégezni, amikor a lábbelit viselik, mivel nélkülyük ezekben az emberi bőr és a lábbeli közötti ellenállás nagyon magas lehet.
A lábbeli a piacra való bevezetés előtt a PN-EN 61340-4-3:2003 szabványban meghatározott módszerekkel ellenőrzik.
Az ESD jelölést ellátott lábbeli elektrosztatikusságát levezető lábbeli, a talajosságával pedig a PN-EN 61340-4-3:2003 szabványban meghatározott körülmények között kondicionálás után 3. klímaosztályú kerültek meghatározásra. A rendeltetése, hogy megakadályozza az elektrosztatikus feltöltődést a felhasználó bőrén és/vagy levezeti a felgyűlemlett töltődést úgy, hogy elkerüljük az olyan ESD-re érzékeny készülékek károsodását, melyekkel a felhasználó kapcsolatba lép.
A lábbeli egy kisebb logót is a 3. klímaosztályra utaló információt tartalmazó bélésnek van ellátva.

LÁBBELIEINKET TANÚSÍTÓ CÉGEK:

BŐRIPARI KUTATÓ INTÉZET - TANÚSÍTÓ KÖZPONT
Bejelentett szervezet sz.: 1439
ul. Zgierska 73, PL-91-462 Łódź

KÖZPONTI MUNKAVÉDELMI INTÉZET - ORSZÁGOS KUTATÓINTÉZET
Bejelentett szervezet sz.: 1437
ul. Czerniakowska 16, PL-00-701 Varsó

A termékek adatlapjai és a megfelelőségi nyilatkozatok a gyártó weblapján találhatók:
http://www.ppo.pl/

PPO PP
ul. Dworcowa 25, PL-47-100 Strzelce Opolskie

INSTRUCȚIUNI PRIVIND FOLOSIREA ÎNCĂLȚĂMINTEI

RO

Încălțămintea fabricată de către PPO PP îndeplinește cerințele echipamentului individual de protecție în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și cu standardul corespunzător:

- **EN ISO 20345: 2011** Echipamente individuale de protecție – Încălțăminte de protecție (Încălțăminea este prevăzuta cu bombeu de protecție Impotriva socurilor pana la un nivel de energie de 200 J)
- **EN ISO 20347: 2012** Echipamente individuale de protecție – Încălțăminte de lucru (Încălțăminea nu este prevăzuta cu bombeu de protecție)
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Echipamente individuale de protecție – Încălțăminte de protecție Impotriva riscurilor în metalurgie și lehnica sudarii – Partea a 2-a: Cerințe și metode de testare pentru protecție Impotriva pericolelor la sudură și a proceselor conexe.

Pentru identificarea corectă a nivelului de protecție al încălțămintei, citiți simbolurile din interioruul Încălțămintei și verificați semnificația lor mai jos. Un exemplu de marcaj pentru Încălțăminte este prezentat în tabelul corespunzător. Marcajul indică standardul conform căruia a fost realizată Încălțămintea, categoria Încălțămintei, simbolul rezistenței la alunecare și alte simboluri proprietăților suplimentare, dacă este cazul.

Categoria: Încălțăminte de siguranță (S)

SB —	cerințe de bază (inclusiv protecția degetelor)
S1 —	cerințe de bază + zona călcâiului închisă + proprietăți antistatice + de absorbție a energiei de la călcâi + rezistență la combustibil, uleiuri
S2 —	că și S1 + pătrunderea și absorbția apei
S3 —	că

PPO PP
ul. Dworcowa 25, PL-47-100 Strzelce Opolskie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIA

PL

Obuwie produkowane przez PPO PP spełnia wymagania dla środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz z odpowiednią normą:

- **EN ISO 20345: 2011** Środki Ochrony Indywidualnej – Obuwie bezpieczne (z podnoskiem zabezpieczającym palce stopy, którego wytrzymałość jest badana przy uderzeniu o energii 200 J)
- **EN ISO 20347: 2012** Środki Ochrony Indywidualnej - Obuwie zawodowe (bez podnoska ochronnego/bezpiecznego)
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Środki ochrony indywidualnej – Obuwie chroniące przed zagrożeniami występującymi w hutnictwie i spawalnictwie – Część 2: Wymagania i metody badań dotyczące ochrony przed zagrożeniami w spawalnictwie i procesach pokrewnych

W celu jednoznacznego zidentyfikowania poziomu ochrony obuwia należy odczytać symbole zamieszczone na wszywce wewnątrz obuwia a ich znaczenie sprawdzić poniżej. Przykład znakowania obuwia zaprezentowany został w odpowiedniej tabeli. Znakowanie wskazuje nomę, zgodnie z którą obuwie zostało wykonane, kategorię obuwia, symbol odporności na poślizg oraz symbole właściwości dodatkowych, jeżeli obuwie takie posiada.

Kategorie obuwia bezpiecznego

SB —	obuwie spełniające wymagania podstawowe (w tym m. in. ochrona palców)
S1 —	wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy)
S2 —	jak S1 + przepuszczalność wody i absorpcja wody
S3 —	jak S2 + odporność na przebicie + urezbiona podeszwa
S4 —	wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy
S5 —	jak S4 + odporność na przebicie + urezbiona podeszwa

Kategorie obuwia zawodowego

OB —	wymagania podstawowe
O1 —	wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty
O2 —	jak O1 + przepuszczalność wody i absorpcja wody
O3 —	jak O2 + odporność na przebicie + urezbiona podeszwa
O4 —	wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty
O5 —	jak O4 + odporność na przebicie + urezbiona podeszwa

Symbole obowiązkowych (alternatywnych) właściwości przeciwpoślizgowych

SRA —	odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS)
SRB —	odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem
SRC —	odporność na poślizg na obydwu w/w podłożach

Symbole właściwości dodatkowych

P —	odporność na przebicie
A —	obuwie antyelektrostatyczne
E —	absorpcja energii w obszarze pięty
M —	ochrona śródstopia
CI —	izolacja spodu od zimna
HI —	izolacja spodu od ciepła
FO —	odporność podeszwy na olej napędowy
HRO —	odporność na kontakt z gorącym podłożem
WRU —	przepuszczalność wody i absorpcja wody
WG —	oznacza, że obuwie spełnia wymagania określone dla obuwia stosowanego podczas spawania

Obuwie dla spawacza

Obuwie bezpieczne dla spawacza powinno być użytkowane z zastosowaniem odzieży ochronnej, która będzie okrywała kołnierz obuwia.
UWAGA: Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy parametry ochronne obuwia podane w opisie odpowiadają wymaganiom stanowiska pracy. Obuwie należy użytkować, przechowywać, konserwować zgodnie z niniejszą instrukcją.

Użytkowanie:

Trwałość obuwia bezpiecznego jest wprost proporcjonalna do warunków jego użytkowania i jakości utrzymania. Obuwie należy zawsze nosić właściwie zasznurowane lub zapięte, dostosowując uprzednio rozmiar do potrzeb indywidualnych pracownika. Przed użyciem należy każdorazowo sprawdzić stan techniczny obuwia. Obuwie uszkodzone nie powinno być używane. Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od wierzchu lub warstwy bieżnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie podeszwy, uszkodzenie zapięć, przetarcie materiału wierzchowego, starcie występujące urezbienia spodu, uszkodzenia mechaniczne części składowych. Niepozostrzeganie zaleceń spowoduje obniżenie skuteczności działania ochronnego użytkowanego obuwia. Podczas wyboru obuwia należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby wybrany rodzaj, rozmiar i szerokość dokładnie odpowiadały Państwa potrzebom. Należy także uwzględnić cel użycia, wykonanie, materiał i sposób pielęgnacji. Nasze obuwie wykonywane jest ze skór naturalnych, dlatego dopuszcza się w obuwiu różnice w odcieniach kolorów lub fłoczeń materiału wierzchowego. Prawidłowa i odpowiednia konserwacja zasadniczo wydłuży trwałość obuwia.

Przechowywanie:

Obuwie bezpieczne i zawodowe należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych i zabezpieczonych przed przemoczeniem, przewiewnych, suchych o temperaturze pokojowej. Opakowania powinny zapewnić wymianę wilgotności z otoczeniem (nie dozwolone są opakowania z tworzyw sztucznych np. worki, torby foliowe). W razie zamoczenia obuwia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Do bezpiecznego transportu obuwia właściwym opakowaniem są oryginalne opakowania producenta.
Z uwagi na możliwość utraty właściwości obuwia zaleca się nie przechowywać obuwia ponad 12 m-cy od zakupu do rozpoczęcia użytkowania.

Konserwacja obuwia

Po skończonej pracy należy oczyścić obuwie przy pomocy szczotki bez używania rozpuszczalników organicznych. Wilgotne obuwie suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu i z dala od źródła ciepła, po wysuszeniu nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia z wierzchami z weluru i nubuku past nie stosować – można użyć impregnatów w aerozolu.
Środki ochrony indywidualnej, w tym obuwie bezpieczne i zawodowe, podlegają procesowi starzenia. Najczęściej przyczyną utraty parametrów ochrony na skutek starzenia się obuwia są czynniki: mechaniczne, chemiczne oraz promieniowanie nadfioletowe (promieniowanie słoneczne)..

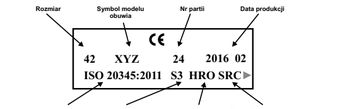
Warunki reklamacji:

Odpowiedzialność producenta za wady fizyczne produktów regulowana jest Ustawą z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks Cywilny Dz. U. z 2016r. poz. 380, 585 (ze zm.), szczególnie art. 556–568 Kodeksu Cywilnego dotyczącej rękojmi za wady.
Okres rękojmi i okres trwałości są to dwa różne pojęcia. Okres trwałości obuwia zależy od sposobu i częstotliwości stosowania i nie musi być taki sam jak okres rękojmi. Oznacza to, że przy intensywnym, codziennym lub całodniowym użytkowaniu obuwia okres trwałości może być krótszy.
Obuwie przekazane do reklamacji powinno być czyste. Podczas składania reklamacji kupujący powinien dostarczyć:
– dowód zakupu towaru (paragon, faktura, dowód zapłaty),
– protokół z opisem wystąpienia wady fizycznej,
– opis warunków w jakich obuwie było użytkowane,
– informację o dacie rozpoczęcia użytkowania obuwia przez bezpośredniego użytkownika.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OBUWIA ANTYELEKTROSTATYCZNEGO

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezależnie są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca podpałący efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1,0000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej obuwiu ustala się na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznymi porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.
Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrznzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich we regularnych i częstych odstępach czasu.
Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.
Jeśli obuwie jest używane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny.
Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniweelować ochrony zapewnianej przez obuwie.
Zaleca się także, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakaś obwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.
Właściwości antyelektrostatyczne sprawdzane są na obuwiu z umieszczoną w nim wyściółką. By zapewnić właściwości antyelektrostatyczne obuwie powinno być użytkowane z oryginalną wyściółką. Może ona być zastąpiona wyłącznie wyściółką tego samego typu zakupioną u producenta.

Przykład znakowania obuwia



INFORMACJA DOTYCZĄCA OBUWIA CHRONIĄCEGO PRZED ESD

Obuwie oznaczone znakiem ESD niezależnie od właściwości antyelektrostatycznych, spełnia także wymagania dla wyposażenia zabezpieczającego przed zjawiskiem ESD (wyładowanie elektrostatyczne).
Elektryczność statyczna może być określona, jako nadmiar lub brak elektronów na powierzchni ciała, która w sytuacji normalności (stanu normalnego) jest neutralna (zerowa).
Ciało naładowane elektrostatycznie dąży do wyładowania elektryczności statycznej (ESD) i w tym procesie tworzy pewne zjawiska, które mogą spowodować szkody w otoczeniu do rzeczy znajdujących się w pobliżu.
W sposób szczególny wpływ ten może być wywierany na wszystkie urządzenia (przyrządy) czułe na zjawiska elektrostatyczne ESD. Urządzeń takich, wraz z ze wzrostem zastosowania techniczno-technologicznego przybywa w wielu dziedzinach gospodarki. Potrzeba ochrony przed niepożądanym naładowaniem elektrostatycznym występuje na wielu stanowiskach przemysłu elektronicznego i samochodowego.
W obszarach, w których wykorzystywane są urządzenia ib. czułe na niepożądane wyładowanie elektrostatyczne wyznacza się strefy chronione (EPA). Dla takich warunków pracy wymaganym wyposażeniem jest m.in. obuwie chroniące przed ESD.
Wymagania dla obuwia chroniącego przed zjawiskiem ESD zawarte są w normie PN-EN 61340-5-1:2017 wprowadzającej w Polsce normę europejską EN 61340-5-1:2016.
Rezystancja obuwia przewodzącego winna być mniejsza niż 5 x 105 Ω, a obuwia rozpraszającego ładunek- nie mniejsza niż 5 x 10^5 Ω i nie większa niż 1 x 108 Ω. Dla skuteczności ochrony przed ESD istotny jest pomiar rezystancji układu człowiek/obuwie/podłoga. Wyżej wymieniona norma mówi, że rezystancja takiego układu winna być mniejsza niż 3,5x107 Ω.
Obuwie wymaga sprawdzania w regularnych odstępach czasu i zaleca się, aby jego kontrolą była przeprowadzona podczas jego noszenia, ponieważ w niektórych przypadkach rezystancja pomiędzy skórą człowieka i obuwiem może być bardzo wysoka.
Obuwie przed wprowadzeniem na rynek podlega badaniom wg metod określonych w PN- EN 61340-4-3:2003.
Obuwie oznaczone znakiem ESD jest obowiem elektrostatycznie rozpraszającym, a jego właściwości badano po kondycjonowaniu w warunkach określonych przez PN-EN 61340-4-3:2003 jako klasa klimatu 3. Jest przeznaczone do zapobiegania gromadzeniu ładunku elektrostatycznego na ciele użytkownika i/lub do rozpraszania powstałych ładunków tak, aby zapobiec uszkodzeniu przyrządów wrażliwych na ESD, z którymi użytkownik ma kontakt.
Obuwie posiada wszywkę zawierającą niniejsze logo oraz informację o klasie klimatu 3 – rozpraszające.

JEDNOSTKI CERTYFIKUJĄCE NASZE OBUWIE:

INSTYTUT PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO - ÓŚRODEK CERTYFIKACJI
Nr jednostki notyfikowanej: 1439
ul. Zgierska 73, 91-462 Łódź

CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY
Nr jednostki notyfikowanej: 1437
ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

Karty katalogowe produktów oraz deklaracje zgodności znajdują się na stronie internetowej producenta:
www.ppo.pl

MADE IN POLAND

PPO PP
PL-47-100 Strzelce Opolskie, ul. Dworcowa 25
tel. +48 77 404 94 40, fax +48 77 404 94 41
sekretariat@ppo.pl, ppo@ppo.pl
www.ppo.pl

PPO PP
ul. Dworcowa 25, PL-47-100 Strzelce Opolskie

FOOTWEAR INSTRUCTIONS FOR USE

EN

Footwear produced by PPO PP meets the requirements for personal protective equipment in accordance with the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 and the appropriate standard:

- **EN ISO 20345: 2011** Personal protective equipment – Safety footwear (with toe caps protecting toes, whose strength is tested at an energy level of 200 J)
- **EN ISO 20347: 2012** Personal protective equipment – Occupational footwear (without protective/safety toe caps)
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Personal protective equipment – Footwear protecting against risks in foundries and welding – Part 2: Requirements and test methods for protection against risks in welding and allied processes.

In order to enable unambiguous identification of the footwear protection level, read the symbols on the shoe tag and check their meaning below. An appropriate table below presents an example of footwear marking. Marking indicates the standard in accordance with which the footwear was made, the footwear category, the slip resistance symbol, and the symbols of additional properties, if any.

Safety footwear categories

SB —	footwear meeting basic requirements (including toe protection)
S1 —	basic requirements + closed seat area + antistatic properties + energy absorption at seat area + resistance to diesel oil)
S2 —	S1 + water penetration and absorption
S3 —	S2 + penetration resistance + cleated outsole
S4 —	basic requirements + closed seat area + antistatic properties + energy absorption at seat area + resistance to diesel oil
S5 —	S4 + penetration resistance + cleated outsole

Occupational footwear categories

OB —	basic requirements
O1 —	basic requirements + closed seat area + antistatic properties + energy absorption at seat area
O2 —	O1 + water penetration and absorption
O3 —	O2 + penetration resistance + cleated outsole
O4 —	basic requirements + closed seat area + antistatic properties + energy absorption at seat area
O5 —	O4 + penetration resistance + cleated outsole

Symbols of obligatory (alternative) slip resistance properties

SRA —	slip resistance on ceramic tile floors covered with sodium lauryl sulfate (SLS)
SRB —	slip resistance on steel floors covered with glycerol
SRC —	slip resistance on both above mentioned types of floor

Symbols of additional properties

P —	penetration resistance
A —	antistatic footwear
E —	energy absorption at seat area
M —	metatarsal protection
CI —	cold insulation of a sole complex
HI —	heat insulation of a sole complex
FO —	sole resistance to diesel oil
HRO —	resistance to contact with hot floor
WRU —	water penetration and water absorption
WG —	means that footwear meets the requirements for footwear used during welding

Footwear for a welder

Welder's safety footwear should be used with protective clothing which covers the footwear collar.
WARNING: Before commencing work, it is necessary to check whether the footwear protection parameters given in the description meet the requirements of the work station. Footwear should be used, stored, maintained in accordance with this instruction.

Usage:

The safety footwear durability is directly proportional to the conditions of its use and maintenance quality. Footwear should always be properly laced or fastened, previously adjusting the size to the individual needs of the employee. Before every use, the technical condition of footwear should be checked. Damaged footwear should not be used. Symptoms of losing utility and protection properties of footwear include in particular: separation of sole from the top or the tread layer from the main part of sole, damage to seven connections, damage to fasteners, wipe-down of outer material, wear-out of cleated outsole, mechanical damage to components. Failure to follow these recommendations will cause a reduction in effectiveness of the used footwear protection. When choosing footwear, it is necessary to pay special attention to select a footwear type, size, and width which precisely satisfy the user's needs. The intended use, manufacturing accuracy, material, and maintenance method should also be taken into consideration. Our footwear is made of natural leather, thus differences in colour shade or outer material embossing are permissible. Proper and correct maintenance will significantly extend the lifecycle of footwear.

Storage:

Safety and occupational footwear should be stored in closed, ventilated, dry areas at room temperature, which are protected against soaking. Packaging should ensure moisture exchange with the environment (plastic packaging, e.g. plastic or foil bags are not allowed). Wet footwear should be dried in a natural way, far from direct sources of heat. For safe transport of footwear, the proper packaging is the original one provided by the manufacturer.
To make sure footwear does not lose its features, it is recommended not to store footwear for over 12 months from purchase to first use.

Footwear maintenance

After finished work, footwear should be cleaned with a brush without using organic solvents. Dry moist footwear at room temperature, in a ventilated place and far from heat sources, apply shoe polish after drying. Do not apply shoe polish to footwear made from velour and nubuck – you can use aerosol impregnate.
Personal protective equipment, including safety and occupational footwear, is subject to aging process. Most often, the cause of losing protection parameters due to footwear aging are the following factors: mechanical, chemical factors and ultraviolet radiation (sun radiation).

Terms of complaints:

Producer's responsibility for physical defects is regulated by the Act of 23 April, 1964, the Civil Code Journal of Laws of 2016, item 380, 585 (as amended), in particular, Articles 556-568 of the Civil Code on the warranty for defects.
Warranty period and durability period are two different terms. Footwear durability term depends on the way and frequency of using it and does not have to equal the warranty period. It means that in case of intensive, everyday or all-day-long usage of footwear, the durability period can be shorter.
Footwear under complaint should be clean. When submitting a claim, a buyer should provide:
– a proof of product purchase (a receipt, an invoice, a proof of payment),
– a protocol with a description of physical defect occurrence,
– a description of conditions in which footwear was used,
– information about the starting date of using footwear by its direct user.

INFORMATION CONCERNING ANTISTATIC FOOTWEAR

It is recommended to use antistatic footwear when there is necessity to reduce the possibility of electrostatic charge through electrostatic charge draining so as to exclude the danger of ignition from spark, e.g. flammable substances and steams and when the risk of electric shock caused by electrical devices or elements under voltage is not entirely excluded. It is recommended to pay attention to the fact that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock because it introduces only some electrical resistance between feet and the floor. If the danger of electric shock is not completely eliminated, further measures in order to avoid the risk are necessary. It is recommended that such measures and the below mentioned tests are a part of a program for accidents prevention at the work station.
It is recommended that, in accordance with past experience, electrical resistance of the product providing the desired antistatic effect during the period of use was lower than 1000 MΩ. For a new product, the electrical resistance lower limit is specified at the level of 100 kΩ in order to ensure limited protection against dangerous electric shock or against ignition in a situation of an electrical device damage working under voltage up to 250 V. However, users should be aware of the fact that in specific conditions, footwear may not constitute sufficient protection and for the user's protection, there should always be additional precautions taken.
Electrical resistance of this type of footwear can significantly change as a result of bending, presence of dirt or under the influence of moisture. This footwear will not perform its assumed function when used in wet conditions. It is thus necessary to aim at ensuring that the footwear performs its assumed function of draining charges and ensuring protection for the whole time of exploitation. Users are recommended to establish internal electrical resistance tests and conduct them at regular and frequent time intervals.
Class I footwear can absorb moisture if it is worn for a long time, and in moist and wet conditions, it can become conductive footwear.
If footwear is used in conditions in which the sole material is unclean, it is recommended that the user always checks electrical properties of the footwear before entering a dangerous area.
It is recommended that in places where antistatic footwear is used, the floor resistance does not eliminate the protection ensured by the footwear.
It is also recommended that when using footwear, no isolating elements are placed between the footwear insoles and the user's foot. If any shoe insert is placed between the footwear insole and foot, it is recommended to check electrical properties of the footwear/insert system.
Antistatic properties are checked on footwear with the liner placed inside. In order to ensure antistatic properties, footwear should be used with its original liner. It can only be replaced with a liner of the same type purchased at the manufacturer's.

An example of footwear marking

INFORMATION CONCERNING FOOTWEAR PROTECTING AGAINST ESD

Footwear marked with the ESD sign, regardless of antistatic properties, also meets the requirements for equipment protecting against the ESD phenomenon (electrostatic discharge).
Static electricity can be described as an excess or lack of electrons on the body surface, which in a situation of normality (normal conditions) is neutral (zero).
An electrostatically charged body aims at discharging static electricity (ESD) and, in this process, it creates some phenomena which can cause damage in relation to objects present in the surroundings.
In a particular way, this effect can be exerted on all devices (instruments) which are sensitive to electrostatic ESD phenomena. Along with an increase in the technical and technological advancement, such devices are on the rise in many areas of economy.
The need for protection against undesired electrostatic charge is experienced in many stations of electronic and automotive industry.
In areas where devices which are very sensitive to undesired electrostatic discharges are used, protected areas (EPA) are established. For such work conditions, it is required to use, among others, footwear protecting against ESD. Requirements for footwear protecting against the ESD phenomenon are contained in PN-EN 61340-5-1:2017, introducing the European standard EN 61340-5-1:2016 in Poland.
The resistance of conductive footwear should be lower than 5 x 105 Ω, and in case footwear dispersing charge – not lower than 5 x 105 Ω and not greater than 1 x 108 Ω. For the effectiveness of protection against ESD, the measurement of resistance of the human/footwear/floor system is important. The above mentioned standard states that resistance of such a system should be lower than 3.5 x 107 Ω.
Footwear requires regular check-ups, and it is recommended that its control is conducted at the time when the footwear is worn because, in some cases, resistance between human skin and footwear can be very high.
Before the introduction of footwear on the market, it is tested according to methods specified in PN- EN 61340-4-3:2003. Footwear marked with the ESD sign is electrostatically dispersing footwear, and its properties have been tested after conditioning in conditions specified by PN-EN 61340-4-3:2003 as climate class 3. It is designed to prevent electrostatic charge accumulation on the user's body and/or for dispersing charges present so as to prevent the damage of instruments sensitive to ESD with which the user has contact.
Footwear has an insert with this logo and the information about the climate class 3 – dispersing.

BODIES CERTIFYING OUR FOOTWEAR:

INSTITUTE OF LEATHER INDUSTRY – CENTRE FOR CERTIFICATION
No. of a notified body: 1439
ul. Zgierska 73
PL-91-462 Łódź

CENTRAL INSTITUTE FOR LABOUR PROTECTION – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE
No. of a notified body: 1437
ul. Czerniakowska 16
PL-00-701 Warszawa

Catalogue product sheets and declarations of conformity can be found at the producer's website:
www.ppo.pl

PPO PP
ul. Dworcowa 25, PL-47-100 Strzelce Opolskie

GEBRAUCHSANWEISUNG SCHUHE

DE

Die von der Firma PPO PP produzierten Schuhe erfüllen die an die persönliche Schutzausrüstung gestellten Anforderungen, gem. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2016/425 und entsprechender Norm:

- **EN ISO 20345: 2011** Persönliche Schutzausrüstung – Sicherheitsschuhe (mit Schutzkappe zum Schutz der Zehen, deren Schutzwirkung mit einer Prüfenergie von 200 J geprüft wurde)
- **EN ISO 20347: 2012** Persönliche Schutzausrüstung – Berufsschuhe (ohne Schutzkappe zum Schutz der Zehen)
- **EN ISO 20349-2:2017-10** Persönliche Schutzausrüstung – Schuhe zum Schutz vor Gefahren, die in der Stahlindustrie und beim Schweißen vorkommen – Teil 2: Anforderungen und Untersuchungsmethoden in Bezug auf den Schutz vor Gefahren beim Schweißen und in ähnlichen Prozessen

Für die eindeutige Identifizierung der Schutzstufe der Schuhe soll man die Symbole, die auf einem Etikett im Inneren des Schuhs eingenäht wurden, lesen und ihre Bedeutung nachstehend prüfen. Ein Beispiel für die Kennzeichnung der Schuhe wurde in der entsprechenden Tabelle dargestellt. Die Kennzeichnung zeigt die Norm, gemäß welcher die Schuhe hergestellt wurden, die Schuhkategorie, Symbole der Rutschfestigkeit und Symbole der zusätzlichen Eigenschaften, falls die Schuhe über sie verfügen.

Kategorien der Sicherheitsschuhe

SB —	Schuhe, die die Grundanforderungen erfüllen (darunter u.a. Zehenschutz)
S1 —	Grundanforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatisch + Energieaufnahme im Fersenbereich + öl- und benzinresistent)
S2 —	wie S1 + Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
S3 —	wie S2 und zusätzliche Durchtrittssicherheit + profilierte Laufsohle
S4 —	Grundanforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatisch + Energieaufnahme im Fersenbereich + öl- und benzinresistent
S5 —	wie S4 + Durchtrittssicherheit + profilierte Laufsohle

Kategorien der Berufsschuhe

OB —	Grundanforderungen
O1 —	Grundanforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatisch + Energieaufnahme im Fersenbereich
O2 —	wie O1 + Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
O3 —	wie O2 + Durchtrittssicherheit + profilierte Laufsohle
O4 —	Grundanforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatisch + Energieaufnahme im Fersenbereich
O5 —	wie O4 + Durchtrittssicherheit + profilierte Laufsohle

Symbole der Pflichteigenschaften (alternativen) Eigenschaften in Bezug auf die Rutschhemmung

SRA —	Rutschhemmung (Testverfahren: Keramikfliese/Reinigungsmittel (NaLS) Natriumlaurylsulfat-Lösung)
SRB —	Rutschhemmung (Testverfahren: Stahlboden/Glycerin)
SRC —	Rutschhemmung (Testverfahren: SRA und SRB bestanden)

Symbole der Zusatzeigenschaften

P —	Durchtrittssicherheit
A —	antistatische Schuhe
E —	Energieaufnahme im Fersenbereich
M —	Mittelfußschutz
CI —	Kälteisolierung
HI —	Wärmeisolierung
FO —	Ölöl- und benzinresistente Sohle
HRO —	Verhalten gegenüber Kontaktwärme
WRU —	Beständigkeit des Schuhoberteils gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
WG —	Schweißersteifel Prüfung des Widerstands gegen Einwirkung von geschmolzenem Metallspritzern

Schweißerschuhe

Sicherheitsschuhe für den Schweißer soll zusammen mit Schutzkleidung verwendet werden, die den Knöchelschutz bedecken wird.
HINWEIS: Vor Arbeitsbeginn soll geprüft werden, ob die Schutzparameter der Schuhe, die in der Beschreibung angegeben werden, den Anforderungen des Arbeitsplatzes entsprechen. Die Schuhe sollen entsprechend der vorliegenden Anweisung genutzt, aufbewahrt und gepflegt werden.

Benutzung:

Die Haltbarkeit der Sicherheitsschuhe ist direkt proportional zu den Bedingungen, unter welchen sie genutzt werden sowie zu der Pflegequalität. Die Schuhe sollen immer ordentlich geschnürt oder geschlossen werden, die Größe soll an die Bedürfnisse des Mitarbeiters angepasst werden. Vor der Benutzung soll man jedes Mal den technischen Zustand der Schuhe prüfen. Beschädigte Schuhe dürfen nicht genutzt werden. Die Anzeichen für den Verlust der Gebrauchseigenschaften und Schutzfunktionen der Schuhe sind insbesondere: der Trennung der Sohle vom Oberteil oder der Trennung der profilierten Laufsohle von der Brandsohle, Beschädigung der gemähten Verbindungen, Beschädigung der Verschlusselemente, Abnutzung des Außenmaterials durch Reiben, Abnutzung der profilierten Sohle, mechanische Beschädigungen der Bestandteile. Die Nichteinhaltung der Empfehlungen führt zu verminderten Schutzeigenschaften der benutzten Schuhe. Während der Wahl von Schuhen, soll man besonders darauf achten, dass die Größe und Breite Ihren Bedürfnissen ganz genau entsprechen. Es sollen auch das Ziel der Benutzung, die Ausführung, das Material und Art und Weise der Schuhpflege beachtet werden. Unsere Schuhe werden aus Naturleder produziert, deswegen können sie sich in Bezug auf Farbton, und Prägung des Obermaterials unterschieden Die ordentliche und entsprechende Pflege wird die Lebensdauer der Schuhe erheblich steigern.

Aufbewahrung:

Die Sicherheitsschuhe und Berufsschuhe sollen in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden, die vor Nässe geschützt, gut belüftet, trocken sind und in welchen Zimmertemperatur herrscht. Die Verpackung soll den Austausch der Feuchte mit der Umgebung sichern (es werden keine Verpackungen aus Kunststoff, z.B. Beutel, Tüten zugelassen) Sollten die Schuhe nass werden, soll man sie auf natürliche Art und Weise trocknen lassen, weit von einer direkten Wärmequelle. Um die Schuhe sicher transportieren zu können, soll man die Originalverpackung des Produzenten nutzen.
Aufgrund des möglichen Verlusts von Gebrauchseigenschaften der Schuhe, wird eine Aufbewahrung von Schuhen von mehr als 12 Monate ab Einkauf bis zum Beginn der Nutzung nicht empfohlen.

Schuhpflege

Nach beendeter Arbeit sollen die Schuhe mit Hilfe einer Bürste ohne organische Verdünner gereinigt werden. Nasse Schuhe sollen in Zimmertemperatur getrocknet werden, am besten an einem gut belüfteten Ort, weit von Wärmequelle, nach dem Trocknen mit der Schuhcreme behandelt werden. Schuhe aus Nubaleder oder Velourleder behandelt man nicht mit Schuhcreme – man soll entsprechenden Imprägnier-Spray benutzen.
Die persönliche Schutzausrüstung, darunter Sicherheits- und Berufsschuhe unterliegen dem Alterungsprozess. Die häufigste Ursache für den Verlust von Schutzparametern aufgrund der Alterung sind mechanische und chemische Faktoren sowie UV-Strahlung (Sonneneinstrahlung).

Reklamationsbedingungen:

Verantwortung des Hersteller für physische Produktmängel wird im Rahmen des Gesetzes vom 23 April, 1964, the Civil Code Journal of Laws of 2016, item 380, 585 (mit Änderungen) geregelt, insbesondere Art. 556-568 des Zivilgesetzbuchs über die Mängelgewährleistung.
Der Zeitraum der Gewährleistung und der Zeitraum der Haltbarkeit sind zwei verschiedene Begriffe. Haltbarkeit der Schuhe hängt von der Art und Weise und der Häufigkeit ihrer Nutzung und muss der Länge der Gewährleistungsfrist entsprechen. Das bedeutet, dass bei einer intensiven, täglichen, oder ganztägigen Nutzung der Schuhe, die Haltbarkeitszeit kürzer sein kann.
Die zur Bearbeitung der Reklamation übergebenen Schuhe sollen sauber sein. Bei der Einreichung der Reklamation soll der Käufer Folgendes mitliefern:
– Kaufnachweis (Kassenzettel, Rechnung, Zahlungsnachweis),
– Protokoll mit der Beschreibung des physischen Mangels,
– Beschreibung von Bedingungen, unter welchen die Schuhe genutzt wurden,
– Information über das Datum des Beginns der Nutzung der Schuhe durch den direkten Nutzer.

INFORMATION ÜBER ANTISTATISCHE SCHUHE

Es wird empfohlen, antistatische Schuhe zu benutzen, wenn es notwendig wird, die Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung durch das Abführen von elektrostatischen Ladungen zu mindern, um die Gefahr der Brandentstehung durch Funken von z.B. flammbaren Substanzen und Gasen auszuschließen, und wenn das Risiko des Stromschlags durch die elektrischen Einrichtungen oder Elemente unter Spannung nicht vollkommen ausgeschlossen wird. Man soll jedoch beachten, dass die antistatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlag bieten können, weil sie eine gewisse elektrische Resistenz zwischen dem Fuß und dem Untergrund einführen. Wurde die Stromschlaggefahr nicht vollständig eliminiert, sollen weitere Maßnahmen ergriffen werden, um das Risiko zu vermeiden. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Untersuchungen zu einem Bestandteil des Programms zur Vorbeugung von Arbeitsunfällen werden.
Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts, der den gewünschten antielektrostatischen Effekt sichert, während der Benutzung kleiner als 1 000 MΩ sein wird. Für ein neues Produkt wurde der untere Grenze des elektrischen Widerstands mit 100 kΩ bestimmt, um einen begrenzten Schutz vor gefährlichem Stromschlag oder v